

Dear Parishioners,

As we grow accustomed to the new liturgical language of the Mass, the new wording, I have been asked why we say the following.

And with your spirit. This brings us into line with European translations. It reminds us of the greetings of St Paul, for example to Timothy: *'The Lord be with your spirit'* (2 Tim 4:22), a recognition of the spirit that is among us as Christians, a spirit that we must live, and in greeting one another it proclaims the presence of Christ among us.

Through my fault, through my fault, through my most grievous fault. This repetition restored to the Confiteor translates *mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa.*

Holy, holy, holy is the Lord of hosts. *Hosts* is the translation of the Hebrew word *Sabaoth* which means the 'heavenly host of angels.'

Under my roof. In the invitation to Holy Communion, this response follows the response of the centurion at Capernaum (Mt 8:9) substituting only *my soul* for *my servant*. *Under my roof* refers to the centurion's house not the roof of the mouth!

I believe. This is a direct translation of *Credo*, the traditional beginning of the Creed. The singular form is not about individualism but is a personal profession of faith that reflects our Baptismal promises.

Consubstantial. A theological word that takes us back to 325AD when the Creed was composed. It sums up the Christian doctrine that Jesus, the Son of God, is of the same essential being and substance as God the Father. In other words that Jesus is truly God.

For us men and for our salvation. The word *men* does annoy some. It is translated this way because it is coupled with the words *and became man – i.e. Jesus*. In Latin the word *man* (*homo* and its plural *homines*) includes both female and male. Jesus became man (*homo*) to save us (*homines*). (Arguments over this word will rattle on!)

We may not be happy with the new translation but it is what we have and in time we shall grow used to it.

Finally, I hope that our new security system will be up and running this week. It has taken many hours of work to get the software right but the church may now be left safely open during daylight hours.

Fr John

# Parish of Our Lady of the Valley

Catholic Communities of Clitheroe & Sabden

Lowergate, Clitheroe, Lancs BB7 1AG

Tel 01200 423307 Website: olotv.org.uk

Email: smsj@btinternet.com Parish Priest: Mgr John Corcoran RD

**26th Sunday in Ordinary Time - 25th September 2011**

*St Michael & St John's Church, Clitheroe*



**Sunday**

Mass at 9.30am followed by Coffee

**Monday & Friday**

Eucharistic Service at 9am

**Tuesday & Thursday**

Mass at 9am

**Wednesday**

1pm - Requiem Norah Wellock

**Saturday (1st October)**

11.15am - 11.45am Sacrament of Reconciliation

11 - 11.55am Exposition 11.30am - Rosary

Noon—Eucharistic Service

First Mass of Sunday 6pm

*St Mary's Church Sabden*

**Sunday** - Mass at 11am

**Friday** - No Mass

**MASSES RECEIVED THIS WEEK**

Giovanni Marchese, Alice & Patrick Emerson

**SICK**

Jeff Cowgill

**LATELY DEAD**

Norah Wellock

**ANNIVERSARIES**

Giovanni Marchese, Alice & Patrick Emerson

**Next weekend at all masses, there will be a retiring collection for the Retired Priests Fund. Gift Aid envelopes are available and are included with the information leaflets on Retired Priests and can be found on the shelves at the back of church.**

**WELCOMERS NEXT WEEKEND READERS EUCHARISTIC MINISTERS**

**Sat** - C.Harkin **Sun** - J.Clegg & E.Davies  
**Saturday** - C.Riley **Sunday** - M.Donnolly  
**Saturday** - B.Worden & A.Southworth  
**Sunday** - A.Marsden, C & J Leeming  
B.Parkinson, M.Maffia & M.Manning

**TEA AND COFFEE**

**OFFERTORY** Clitheroe £639.35 Sabden £154.70 Many thanks

**HOME MISSION SUNDAY** Clitheroe £150.95

**SOCIAL CENTRE** Committee. Please meet in the Presbytery on Tuesday 4th October at 7.30pm. **Future Events in the Top Lounge - Saturday 1st October** - Duo - Split the Difference. **October 29th** - Andy Ash - Singer. **Friday 11th November** - Race Nite. **Saturday 3rd December** Johnny Solo

*Please note: the Social Centre is now open 7 days a week from 7pm and Sunday lunchtime from 12noon - 3pm*

**LADIES GROUP TRIP** to Bradford & Bronte Museum has been cancelled due to lack of support.

**'THE EUCHARIST IN SCRIPTURE'** a talk by Fr Henry Wansbrough OSB at St Gabriel's R.C.High School, Bury on Wednesday 12th October 7.30pm - 9.30pm. Suggested Donation per person, to meet expenses £5. See poster in porch

**RELIGIOUS EDUCATION** There's another petition going round regarding Religious Education in the EBacc since the P.M has now stated that they have an open mind about RE. Please take a couple of minutes to sign. <http://epetitions.direct.gov.uk/petitions/129>

**CATHOLIC SINGLES** an organisation which helps single adult Catholics of all ages meet, either one to one or through social events. Please tel: 0161 941 3498 or visit the website [www.catholicsingles.org.uk](http://www.catholicsingles.org.uk) Email [info@catholicsingles.org.uk](mailto:info@catholicsingles.org.uk)

**LADIES GROUP** NEXT Wednesday 28 September in our Parish Hall at 7.30pm.

The speaker, Mr Stanley Winstanley will give a talk on 'Curious Customs With Bells On' - sounds interesting!!! Everyone welcome

**PARISH ACTION GROUP** Our next meeting will be on Thursday 27th October at 7.30pm, in the presbytery

**BIBLE READING** anyone interested in forming a group to read the Bible? If so then please ring Elsie Thomson 01200 424714

**NEWMAN ASSOCIATION** A series of talks have been arranged. See poster in porch.

**CHRISTMAS FAYRE** Thanks to those who attended our recent planning meeting. Any parish organisation/individual who have not already ordered a stall or informed us of what they are going to be doing please note that we need to know your requirements by the end of October. Anyone coming after that date or just turning up on the day cannot be accommodated.

**CAFOD** Join us Next Saturday 1st October 12noon to 4pm. Come to a CAFOD Campaign Energiser Day at Salford Cathedral Centre, 3 Ford St, Salford M3 6DP with our Director Chris Bain, Parliamentary Co-ordinator Dominic Goggins as well as Climate Analyst Sarah Wykes. Lunch provided. Then at 5pm 'BEARING WITNESS', Manchester Cathedral. A joint ecumenical service followed by a procession and candlelit vigil outside the Conservative Party Conference venue 7.30pm finish. Be a climate witness. More details on the CAFOD notice board in the man church porch. Enquiries Maureen 443499.

**PARISH DRAW** Still time to join for our first months draw. If you haven't had a ticket before please see Janet or complete one of the forms available from the porch. The cost is £10 which buys you a ticket that goes in the draw for the next ten months - Sept to June. The first prize each month is £100, one at £25 and five £10 prizes - there's extra prizes at Christmas and June.

**ADVANCE NOTICE** K.S.C. Jumble Sale Saturday November 5th

**UNIVERSE & CATHOLIC TIMES** price increased to £1.30 from October 2nd.

**LADIES GROUP** wish to thank all those who supported their recent Coffee Morning. We raised £400 for Parkinsons Disease Society. Thank you very much

**R.C.I.A.MEETING** an Introductory and Information meeting on Sunday 16th October at 7.30pm in the presbytery. If you want to find our more about Catholics and our faith please feel welcome to come along. Contact Mary Sellers 01200 428653

**H.C.P.T.SPONSORED WALK** A very big 'THANKYOU' to all who walked especially our well behaved children in the Sponsored Walk last Sunday. The conditions were wet and muddy. All finished tired but smiling. Will all please pay their sponsorship so a total can be published. Donations are still being accepted.

**ROTA'S** For Welcomers, Readers, Eucharistic Ministers etc are now available Please collect yours from the box which can be found on the table in the sacristy.

**CHRISTIAN LUNCHEON CLUB** Henthorn Community Centre Friday 30th Sept at 11.45am for 12 noon. Speaker-Andy Gray curate at St James' Church. Jacobs Join

**K.S.C..DANCE** NEXT Sat 1st October in our Parish Hall - dancing to John Lancaster. Cost £6 including Hot Pot supper. Tickets from Les 427029 or Arnold 427096

**SABDEN NEWS**

**BONUS BALL (SABDEN)** The bonus ball this week is no 10 P.Clarkson. Please collect winnings from Carol or Harry. There are a numbers still available for this draw, please join in it's only £1 per week.

**ST MARY'S PRIMARY SCHOOL** collect batteries and Nestle cereal tokens. Please hand in at school or in the container in porch

**FASHION SHOW** Our Fashion show will be on Saturday 8th October at 7.30pm with a Bucks Fizz reception. Fashions for all the family from Pendle Village Mill. There will be a meeting on Monday 26 September at 7.30pm in Sabden Parish Hall for all helpers, models and volunteers. Tickets £5 available from Suzanne ☎ 01282 771517 or Susan ☎ 01282 433455 or from Janet at the presbytery

**A CALL TO SERVE**

A day for Eucharistic Ministers & Readers led by the Carmelite Friars at Tabor in Preston.

**SATURDAY 19 NOVEMBER**  
**10am - 4pm**

Bring a packed lunch, drinks provided. Please car share as parking is limited. Booking essential. If you would like to go please put your name on the list in the porch. Enquiries to Teresa Mercer 429960

**HALLS FOR HIRE**



for  
**Birthday's,  
Celebrations,  
Anniversaries  
Funeral  
Receptions etc**

contact

**ST MICHAEL & JOHN'S**  
**Kevin Shepherd**  
**01200 428915**

**ST MARY'S SABDEN**  
**Suzanne Brown**  
**01282 771517**